

Finitrici stradali

# MINI 500 / MINI 502





# PERFETTO IN QUALSIASI CLASSE

Per ogni lavoro la finitrice giusta

La completa gamma di prodotti VÖGELE è considerata unica nel settore. Nella nostra gamma di finitrici i clienti trovano sempre la macchina giusta per ogni intervento stradale, sia che debbano costruire o ripristinare una strada residenziale o un'autostrada, una pista aeroportuale o un circuito automobilistico, posare in opera strati spessi o sottili con il metodo di stesa a caldo o a freddo.

## VÖGELE GAMMA DI PRODOTTI

### MINI CLASS

- > Larghezza di stesa fino a 3,5 m
- > Capacità di stesa fino a 300 t/h

### COMPACT CLASS

- > Larghezza di stesa fino a 5 m
- > Capacità di stesa fino a 350 t/h

### UNIVERSAL CLASS

- > Larghezza di stesa fino a 10 m
- > Capacità di stesa fino a 700 t/h

### HIGHWAY CLASS

- > Larghezza di stesa fino a 18 m
- > Capacità di stesa fino a 1800 t/h

### SPECIAL CLASS

- > SprayJet
- > InLine Pave

### POWERFEEDER

- > MT 3000-3(i) Standard
- > MT 3000-3(i) Offset



# PANORAMICA DELLE CARATTERISTICHE SALIENTI

## Equipaggiamento perfetto

### SISTEMA DI PROPULSIONE

#### 01 Sistema di trazione perfetto

- > Il motore diesel a 2 cilindri raffreddato ad acqua con una potenza di 10,2 kW assicura sempre la trazione necessaria.
- > Le trasmissioni idrostatiche altamente performanti convertono efficacemente la potenza del motore diesel.
- > Conforme alle attuali normative antinquinamento EU Stage V e EPA Tier 4.

### SISTEMA DI COMANDO

#### 02 Sistema di comando

- > Per controllare finitrice, banco di stesa e stesa basta un solo operatore.
- > Postazione di guida in piedi con comandi di facile utilizzo e agevolmente accessibili per un controllo semplicissimo.

### GESTIONE DEL MATERIALE

#### 03 Movimentazione del conglomerato

- > Carico semplicissimo con una pala caricatrice gommata o compatta grazie alla capiente tramoggia dotata di una larga apertura ad imbuto.
- > Due coclee distributrici indipendenti azionate da un motore ripartiscono uniformemente il materiale sull'intera larghezza del banco con l'ausilio di sensori.

#### 04 Trasporto del materiale

- > Un nastro convogliatore in acciaio antiusura e due coclee distributrici a controllo indipendente assicurano una stesa uniforme del materiale davanti al banco.
- > La quantità di conglomerato può essere regolata anche tramite le serrande di dosaggio a ghigliottina (Flow Gates).

### TRASPORTO

#### 05 Peso ridotto

- > Il peso ridotto e le dimensioni di trasporto compatte permettono di trasportare la finitrice in modo semplice ed economico.

### POSE

#### 06 Range di larghezze di stesa

- > Ampio range di larghezze di stesa da 0,25 m a 1,8 m per una moltitudine di applicazioni.

#### 07 Non servono interventi manuali

- > Le mini finitrici permettono di stendere meccanicamente il conglomerato bituminoso in spazi ristrettissimi.

### STESA

#### 08 MINI 500

- > La cingolatura in gomma assicura una trattività ottimale anche sui sottofondi sconnessi.
- > Grazie alla loro estrema manovrabilità, le finitrici cingolate possono sterzare anche negli spazi più angusti.

#### 09 MINI 502

- > Questa macchina è dotata di due ruote motrici posteriori, mentre le due ruote sterzanti anteriori sono oscillanti.
- > Con il sottocarro gommato è possibile effettuare senza problemi stese con piccoli raggi di curvatura.







01



02



03



04



05



06

## MINI 500 / MINI 502

Grande compattezza per una vera rivoluzione

**Le mini finitrici compatte MINI 500 e MINI 502 sono state studiate appositamente per la lavorazione meccanica di piccole superfici asfaltate, ad esempio per riempimento di trincee per linee di alimentazione o la realizzazione di opere viarie strette.**

Le nostre mini finitrici arrivano anche dove non è possibile utilizzare le macchine tradizionali. Sono compatte, maneggevoli e leggere e offrono una visuale perfetta all'operatore, che può controllare la macchina stando in piedi sulla postazione di comando direttamente dietro il banco, dove ha tutto sotto controllo. Per alimentare la mini finitrice dal lato con il bitume, spesso basta una sola persona in più.

Le dimensioni compatte, inoltre, si rivelano di enorme vantaggio anche per il trasporto della macchina. Grazie alla loro compattezza e al peso ridotto, è possibile sollevare finitrici gommate e cingolate senza problemi con una pala gommata e trasportarle su un rimorchio per autovetture.



**01** Tramoggia con una capacità di carico massima di 1,2 tonnellate e ampia apertura per un'alimentazione ottimale.

**02** Ideale per la stesa di conglomerato su opere viarie minori.

**03** Facile da trasportare, grazie alle sue dimensioni compatte, alla sua leggerezza e alle pareti della tramoggia e alle postazioni di comando rientrabili.

**04** Essendo facilissima da utilizzare, per controllarla basta un solo operatore.

**05** Installando un sistema di riduzione del banco è possibile ridurre la larghezza operativa fino a 25 cm.

**06** Con gli elementi di allargamento rigidi è possibile allargare il banco alla larghezza operativa massima di 1,8 metri.



# LAVORO SU MISURA IN SPAZI RISTRETTISSIMI

**Grazie alle loro dimensioni compatte e alla larghezza di stesa variabile, le mini finitrici MINI 500 e MINI 502 rappresentano la soluzione ideale per lavorare anche negli spazi più angusti. Tra le applicazioni possibili troviamo la realizzazione di piste ciclopeditali, la stesa di conglomerato tra i binari nonché lavori di manutenzione stradale all'interno dei centri urbani, dove spesso si incappa in problemi di spazio.**

Con uno scartamento esterno dei cingoli inferiore a 0,8 m, queste mini finitrici si prestano in modo straordinario alla stesa tra i binari o nei solchi di fresatura. Neppure gli svincoli e i portoni d'accesso per autoveicoli più stretti costituiscono un

ostacolo, come pure le rampe d'accesso più anguste. Poiché sia le finitrici gommate che quelle cingolate presentano un diametro di sterzata estremamente piccolo, sono straordinariamente manovrabili anche negli spazi più ristretti.



- 01** Le mini finitrici si prestano in modo straordinario alla stesa tra i binari o nei solchi di fresatura.
- 02** Ovunque si presentino problemi di spazio, le MINI sono la scelta migliore.

Le ridotte dimensioni di trasporto di massimo di 2,7 m x 0,9 m x 1,5 m (lung. x larg. x alt.) e il loro peso ridotto inferiore alle 1,5 tonnellate permettono di trasportare le mini finitrici in modo economico e senza problemi.





# SISTEMA DI TRAZIONE PERFETTO

**Un sistema di trazione perfettamente coordinato allo spettro di lavoro richiesto rende le nostre mini finitrici gommate e cingolate compagni affidabili e potenti anche negli spazi più angusti.**

Un motore diesel a 2 cilindri raffreddato ad acqua con una potenza di soli 10,2 kW è sufficiente per azionare tutti i gruppi idraulici con la massima affidabilità.

Questo motore, parco nei consumi, può lavorare tutta una giornata con un solo rifornimento di 16 litri. Il regime del motore può essere adattato alla potenza di volta in volta necessaria. Questo permette di utilizzare il motore in modo flessibile a seconda delle esigenze.

In svariate situazioni di stesa, spesso è già sufficiente impostare la modalità ECO (8 kW a 2500 giri/min.). La modalità ECO riduce ulteriormente il consumo di carburante e l'inquinamento acustico. Grazie ai potenti motoriduttori posizionati sui gruppi propulsori, la potenza di propulsione viene convertita senza perdite in velocità distesa.

Il volante dotato di potenziometro elettronico assiste il servosterzo, rendendo la manovra ancora più agevole.

## Motore diesel raffreddato ad acqua

con avviamento elettrico, eroga una potenza di 10,2 kW a 3200 giri/min.

## Sistema di trazione gommato o cingolato,

quando lo spazio si fa stretto, le MINI sono la scelta migliore



## Finitrice cingolata MINI 500

Dimensioni compatte e facilità di manovra: sono queste le caratteristiche distintive delle finitrici cingolate MINI 500 di VÖGELE. La cingolatura in gomma con la sua straordinaria area d'impronta garantisce una trattività ottimale anche su terreni sconnessi e permette di sterzare con facilità anche in spazi ristretti.

### MINI 500

#### Finitrice cingolata

- > Cingolatura in gomma con un'area d'impronta di 1100 x 180 mm per ogni cingolo
- > La cingolatura in gomma assicura una trattività ottimale anche sui sottofondi sconnessi.
- > Grazie alla loro estrema manovrabilità, le finitrici cingolate possono sterzare anche negli spazi più angusti.



### MINI 502

#### Finitrice gommata

- > Macchina su quattro ruote
  - > Due ruote motrici posteriori
  - > Due ruote sterzanti anteriori
- > Le quattro ruote, ossia le due ruote motrici dietro e le due ruote sterzanti oscillanti davanti, conferiscono alla finitrice un'elevata stabilità durante la stesa e le manovre di spostamento.
- > Con il sottocarro gommato è possibile effettuare senza problemi stese con piccoli raggi di curvatura.





# GRANDE TRAMOGGIA PER UN'ALIMENTAZIONE SEMPLICISSIMA

La tramoggia di trasferimento viene alimentata sul lato da una pala gommata o una pala caricatrice compatta. La tramoggia può contenere fino a 1,2 tonnellate di conglomerato. Il potente nastro convogliatore in acciaio antiusura convoglia il conglomerato verso le coclee distributrici. Le due coclee distributtrici sono azionate da un unico motore idraulico; tuttavia, grazie a un sistema brevettato, possono essere pilotate anche separatamente.

In questo modo è possibile regolare automaticamente e in modo ottimale la distribuzione uniforme del materiale davanti al banco su tutta la larghezza operativa. Grazie alle serrande di dosaggio a ghigliottina (Flow Gates) meccaniche, la quantità di materiale può essere adattata facilmente alla situazione di stesa. Questo si rivela particolarmente vantaggioso per la stesa asimmetrica.

**Tramoggia di 1,2 t di capacità**  
con paratie laterali rientrabili per un trasporto senza complicazioni

**Distribuzione ottimale del materiale davanti al banco** grazie a un flusso di materiale controllato da sensori



- 01** Tramoggia da 1,2 tonnellate di capacità di carico
- 02** Sponde ribaltabili per un'alimentazione agevole e pulita
- 03** Serrande di dosaggio a ghigliottina regolabili controllano l'alimentazione di materiale dal nastro convogliatore

## VÖGELE > GOOD TO KNOW

**Flusso del materiale**  
Due coclee distributrici a comando idraulico distribuiscono il flusso di materiale sull'intera larghezza di stesa. Il flusso del materiale viene monitorato e regolato da un sensore posto anteriormente alle coclee distributtrici. Oltre a ciò, tramite due serrande di dosaggio a ghigliottina è possibile regolare il flusso di materiale dal nastro convogliatore su tre livelli. Questo semplifica soprattutto i lavori di stesa asimmetrica.





# SISTEMA DI COMANDO FACILISSIMO

**Tutto a portata di mano: dal pannello centrale è possibile controllare e monitorare l'intero processo di stesa in modo semplice e comodo. Le funzioni sono raggruppate secondo le esigenze pratiche di cantiere in modo intuitivo e logico.**

Per l'uso, spesso basta una sola persona. Le funzioni dei pulsanti hanno un linguaggio universale e sono contrassegnate da simboli grafici univoci. Poiché i simboli grafici sono identici a quelli del pannello di comando ErgoBasic, per gli operatori esperti passare da una macchina VÖGELE all'altra è un gioco da ragazzi. Sul pannello di comando chiaramente strutturato, però, trovano in un batter d'occhio tutto ciò che serve anche gli operatori meno esperti. Per larghezze di lavoro importanti sono disponibili anche due telecomandi per il banco.

- 01** I simboli grafici del pannello di comando del conducente sono stati ripresi fedelmente dai pannelli di comando ErgoPlus e coordinati alle funzioni delle mini finitrici.
- 02** Un coperchio infrangibile protegge il pannello di comando del conducente da atti vandalici.
- 03** La larghezza del banco può essere controllata anche tramite pannelli di comando per il banco separati.



# NIVELLAMENTO REGOLATO



L'obiettivo è ottenere la massima planarità anche su opere viarie strette. Per la MINI 500 e la MINI 502, VÖGELE propone un dispositivo di livellazione automatica facilissimo da usare. Le funzionalità sono coordinate all'ambito di impiego delle

MINI e si distinguono per la loro straordinaria facilità d'uso e la grande intuitività. Le spie LED poste sia sul sensore che sui telecomandi mostrano costantemente se i valori nominali e reali sono corretti.





# BANCO DI STESA AB 135 V

Le mini finitrici sono equipaggiate con il banco estensibile AB 135 V che può essere portato da 0,8 m a 1,35 m di larghezza. Applicando due elementi di allargamento meccanici si può raggiungere una larghezza operativa massima di 1,8 m.

Il riscaldamento del banco è a GPL. Il bruciatore è dotato di accensione elettronica per garantire la massima sicurezza. La vibrocompattazione avviene mediante un albero a eccentrico a comando idraulico.



## AB 135 V

### Gamma di larghezze di stesa

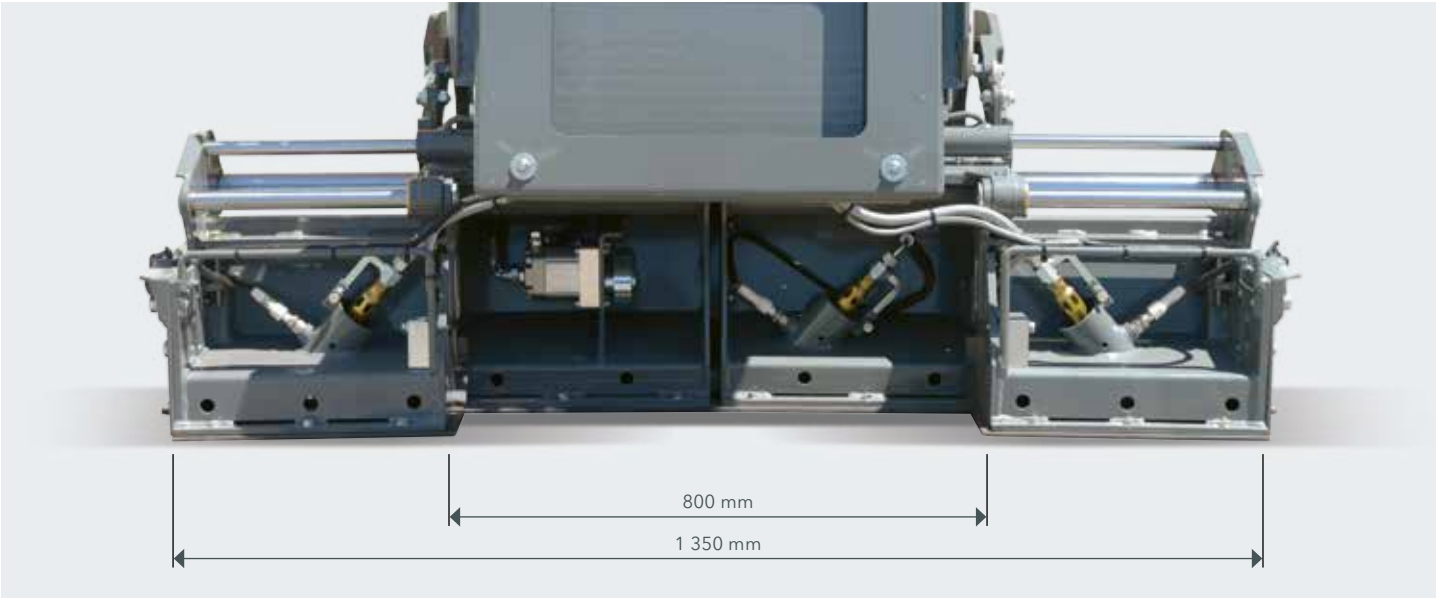
- > Da 0,8 m a 1,35 m variabile in continuo
- > Larghezza di stesa massima con elementi di allargamento: 1,8 m
- > Larghezza di stesa minima di 0,25 m con le corrispondenti riduzioni in lamiera

### Sistemi di compattazione

- > con vibrazione

### Riscaldamento

- > a GPL



# RIDUZIONE DEL BANCO DI STESA

> Una volta montato, il sistema di riduzione consente di ridurre in continuo la larghezza di stesa da 0,8 m a 0,25 m. Questo avviene con estrema comodità dalla postazione di comando regolando la larghezza del banco, senza alcuna necessità di modifiche alla macchina.

> Con il sistema di riduzione si possono eseguire con la massima facilità interventi di rinterro delle trincee di canalizzazione o anche di stesa asimmetrica lungo un bordo fisso.





# LA VOSTRA ASSISTENZA CLIENTI WIRTGEN GROUP

Un'assistenza impeccabile di cui potete fidarvi.

Per l'intero ciclo di vita della vostra macchina potete rivolgervi in tutta tranquillità alla nostra assistenza, affidabile e veloce. La nostra vasta gamma di pacchetti di assistenza copre qualsiasi tipo di applicazione.



## Assistenza

Rispettiamo la nostra promessa di assistenza, con un supporto veloce e senza problemi, sia sul cantiere che presso le nostre officine professionali. La nostra squadra di assistenza vanta una formazione altamente professionale. Grazie ad attrezzature speciali, non serve molto tempo per la riparazione, la pulizia e la manutenzione. Su richiesta possiamo anche proporvi un accordo assistenza perfettamente su misura.

> [www.wirtgen-group.com/service](http://www.wirtgen-group.com/service)



## Parti di ricambio

Con i ricambi e gli accessori originali WIRTGEN GROUP garantite l'affidabilità e l'operatività della vostra macchina in modo duraturo. I nostri esperti saranno lieti di potervi assistere per definire insieme a voi parti usurabili ottimizzate e mirate alle vostre applicazioni. I nostri ricambi sono sempre disponibili in tutto il mondo e facilissimi da ordinare.

> [parts.wirtgen-group.com](http://parts.wirtgen-group.com)



## Formazione

I marchi di prodotto del WIRTGEN GROUP sono specialisti nel loro settore e vantano un'esperienza applicativa decennale. Di questa vasta esperienza approfittano anche i nostri clienti. Nei nostri corsi di formazione WIRTGEN GROUP siamo orgogliosi di trasferire le nostre conoscenze anche a voi, con nozioni specifiche per gli operatori e il personale addetto alla manutenzione.

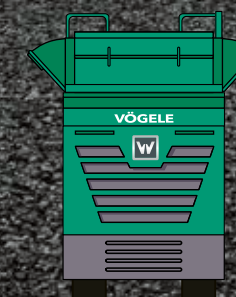
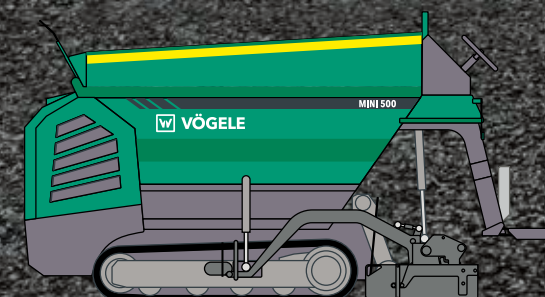
> [www.wirtgen-group.com/training](http://www.wirtgen-group.com/training)

# SCHEDA TECNICA GENERALE

Finitrici stradali MINI 500 / MINI 502



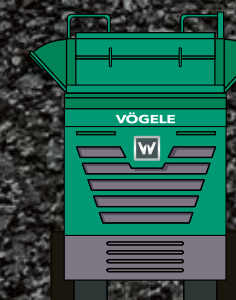
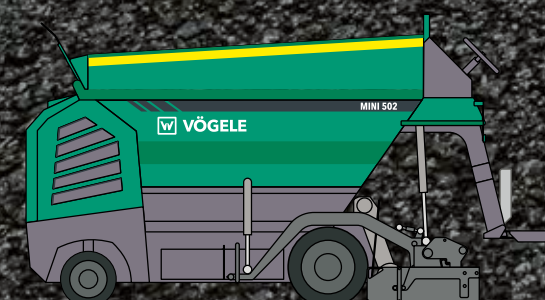
## SCHEDA TECNICA



## MINI 500

- > Larghezze di stesa 0,25 m – 1,8 m
- > Capacità di stesa max. 20 t/h
- > Spessore di stesa fino a 10 cm
- > Larghezza di trasporto 0,87 m

## SCHEDA TECNICA



## MINI 502

- > Larghezze di stesa 0,25 m – 1,8 m
- > Capacità di stesa max. 20 t/h
- > Spessore di stesa fino a 10 cm
- > Larghezza di trasporto 0,92 m





#### **JOSEPH VÖGELE AG**

Joseph-Vögele-Str. 1  
67075 Ludwigshafen  
Germany

T: +49 621 8105-0

F: +49 621 8105-461

M: [marketing@voegele.info](mailto:marketing@voegele.info)

 [\*\*www.voegele.info\*\*](http://www.voegele.info)



Per ulteriori informazioni, fare lo scan del codice.